

**Expressions françaises**

**Lisez attentivement les questions avant d’écouter la chronique**



**Écoutez et faites les exercices**

## **I****.** **Indiquez si les informations suivantes sont vraies (V), ou fausses (F).**

1. 🖵 Une formule toponymique est compréhensible partout.
2. 🖵 Une formule qui a une histoire intéressante est une formule toponymique.
3. 🖵 « Filer à l’anglaise » fait référence à une situation qui n’est pas très remarquable.
4. 🖵 « Filer à la française » (*to take French leave*) est une expression anglaise équivalente à l’expression française « filer à l’anglaise ».
5. 🖵 Claude Duneton est l’auteur de l’expression « filer à l’anglaise ».
6. 🖵 Au XVème siècle, le terme « anglais » pouvait avoir une connotation négative.
7. 🖵 « Filer à l’anglaise » est une expression relativement récente.
8. 🖵 Vers la fin du XIXème siècle, le terme « l’Anglais » pouvait faire référence aux toilettes.

## **II. Cochez la meilleure réponse pour chaque énoncé.**

1. « une querelle d’Allemand » est une expression dont le sens fait référence

🖵 à une situation propre d’Allemagne

🖵 à quelque chose sans beaucoup d’importance

🖵 à un sujet très important

1. L’ouvrage *Les 1001 expressions préférées des Français*

🖵 est anonyme

🖵 est apparue au XIXème siècle

🖵 a été écrite par G. Planelles au XVIème siècle.

1. L’origine de l’expression « une querelle d’Allemand (ou une querelle d’Allemagne) »

🖵 n’est pas tellement claire

🖵 est tout-à-fait claire

🖵 vient d’une expression en allemand

1. L’expression « soûl comme un Polonais » est une expression dont le sens est

🖵 positif

🖵 négatif

🖵 neutre

1. La situation qui met en évidence l’expression « soûl comme un Polonais »

🖵 est exclusive de la Pologne

🖵 peut avoir lieu seulement en Europe

🖵 est un phénomène mondial

1. Au XVIIème siècle, on disait plutôt

🖵 soûl comme un Suisse

🖵 soûl comme un Russe

🖵 soûl comme un Allemand

1. Les mercenaires employés par les armées royales au XVIII et XIX siècles étaient

🖵 des Russes

🖵 des Tchèques

🖵 des Polonais

## **III. Classez les caractéristiques de chaque expression**

|  |  |
| --- | --- |
| A) | On employait le mot « espagnol » avec de mauvaises intentions |
| B) | Son origine vient de l’expression « parler français comme un Basque espagnol » |
| C) | Georges Planelles a donné une possible explication de l’origine de cette expression |
| D) | Cette expression est apparue au XXème siècle. |
| E) | Expression qui est en relation avec la façon de prononcer la langue |
| F) | On employait des messagers ou des informateurs pour transmettre des informations |
| G) | Au XVIIème siècle, on parlait des Basques et des Gascons comme des « Vasques » |
| H) | La colonisation des pays nord-africains est à l’origine de cette phrase |
| I) | Indique un fort accent étranger |
| J) | Cette expression implique la transmission d’informations sans avoir recours à des éléments technologiques |

|  |  |
| --- | --- |
| parler comme une vache espagnole | téléphone arabe |
|  |  |